

Pācittiya #67: Traveling With a Woman By Prior Arrangement

On this occasion the Buddha, the Blessed One, was dwelling at Sāvatti, at Jeta's grove, in Anāthapiṇḍika's park. Furthermore, on this occasion, a certain monk was in the countryside among the Kosalans. While going to Sāvatti, he walked past the gate of a certain village. A particular woman, after fighting with her husband and leaving the village, saw that monk and said to him, "Bhante, where will the gentleman go?" "Sister, I will go to Sāvatti." "I will go with the gentleman." "You may come, sister." Then that woman's husband, after leaving the village, asked [some] people, "Gentlemen, did you see a woman of this appearance?" "Sir, she went with a renunciate." Then that man, after chasing, grabbing, and beating that monk, let him go. Then that monk sat fuming at the root of a certain tree. Then the woman said to the man, "Sir, this monk did not make me go. Rather, I went with the monk. The monk didn't do it. Go apologize to him."⁶⁴⁰ Then that man apologized to the monk. Then that monk, after going to Sāvatti, reported this matter to the monks. Those monks who were of few wishes... denounced, criticized, and castigated: "How is it that a monk will set out on the same highway with a woman by prior arrangement?" ... "Is it true that you, monk, set out on the same highway with a woman by prior arrangement?" "It is true, Blessed One." The Buddha, the Blessed One, reprimanded... "How is it that you, foolish man, will set out on the same highway with a woman by prior arrangement? This is not, foolish men, for the faith of the faithless... And thus, monks, you may recite this training rule:

"If any monk sets out on the same highway with a woman by prior arrangement, even just between villages: a Pācittiya."

Any monk: ...

Woman: A female human, not a spirit, not a ghost, not an animal; competent to know well-spoken and ill-spoken, depraved and not-depraved.

With: Together.

By prior arrangement: "We will go, Sister, we will go, Sir; we will go, Sir, we will go, Sister; today or tomorrow or another day we will go," one arranges: a Dukkaṭa offense.

Even just between villages: When villages are close together, between each village: a Pācittiya offense. In a wilderness with no villages, for each half-*yojana*: a Pācittiya offense.

Perceiving it as a woman when it is a woman, one sets out on the same highway by prior arrangement, even just between villages: a Pācittiya offense.

In doubt when it is a woman...: a Pācittiya offense.

Perceiving it as not a woman when it is a woman...: a Pācittiya offense.

⁶⁴⁰ *Naṃ khamāpehi*. Lit. "Make him forgive [you]."

The monk arranges, the woman does not arrange: a Dukkaṭa offense.

One sets out on the same highway by prior arrangement, even just between villages, with a female spirit, ghost, *paṇḍaka*, or an animal in the form of a human woman: a Dukkaṭa offense.

Perceiving it as a woman when it is not a woman: a Dukkaṭa offense.

In doubt when it is not a woman: a Dukkaṭa offense.

Perceiving it as not a woman when it is not a woman: non-offense.

Non-offense[s]: One goes when one has not made a prior arrangement; the woman arranges, the monk does not arrange; they do not go at the appointed place; when there is misfortune; for one who is crazy; for the first offender.